



A Tradition of Stewardship
A Commitment to Service

Departamento de Salud Pública

Rastreo de Contactos

Actualizado el 27 de julio de 2020



Public Health
Prevent. Promote. Protect.

Proceso de Rastreo de Contactos

- Pruebas:** cuando una persona cumple con los criterios para las pruebas, ya sea a través de su proveedor médico o de Salud Pública, se les realiza una prueba y se les indica que esperen en casa hasta que reciban los resultados, el tiempo de espera puede variar. Por favor visite: <https://www.countyofnapa.org/2954/Waiting-for-Test-Results> para más información.
- Resultado positivo y órdenes legales:** si el resultado es positivo, la persona recibe una llamada telefónica el día que llega el resultado a Salud Pública y recibe órdenes legales para aislarse en el hogar, mientras que los miembros del hogar reciben órdenes legales para mantener cuarentena obligatoria en el hogar (en el idioma preferido).
 - La duración del aislamiento y la cuarentena dependen de la duración de los síntomas y si las otras personas en el hogar dan positivo o no para COVID-19.
 - Al caso índice (persona que dio positivo) se le monitorea por si surgen síntomas.
 - Los contactos cercanos del hogar (personas que viven con la persona que dio positivo) también serán monitoreados por si surgen síntomas.
 - El personal de Salud Pública da información sobre por qué el aislamiento y la cuarentena son importantes y necesarios, y trabaja para conectar a las familias con los recursos necesarios para que las personas puedan quedarse en casa.
- Investigación:** una vez que se dan las órdenes, el equipo de Salud Pública continuará la investigación preguntando al caso índice (persona que dio positivo) dónde estuvo en las últimas 48 horas antes de que se presentaran los síntomas. Esto incluye con quién ha estado la persona fuera del hogar y cuánto tiempo ha estado en contacto con estas personas.
 - El equipo de Salud Pública anota las ubicaciones (restaurantes, negocios, lugar de empleo) y los nombres de las personas que han sido expuestas al caso.
 - Parte de la investigación será determinar si hay una conexión con otros casos positivos, lo que indicaría que el caso es parte de un grupo relacionado.
 - El investigador de Salud Pública también identifica si existen otras necesidades, como falta de alimentos, medicamentos o situaciones de hacinamiento (muchas personas en un hogar o múltiples familias en un hogar) en las que el riesgo de infección puede ser mayor, etc.
- Notificación de exposición:** una vez que se completa la documentación apropiada, el Equipo de Investigación de Contactos realiza las llamadas iniciales a las personas y a las empresas para informarles que ellos o sus empleados han tenido contacto cercano con alguien que dio positivo con COVID-19, pero lo hacen sin compartir el nombre del caso índice para proteger su privacidad.
 - En ciertos casos, dependiendo del tipo de exposición, se le podría pedir a ciertos individuos que permanezcan en cuarentena durante por un periodo de 14 días.
 - Si el contacto al caso tiene síntomas, la persona podría ser referida para hacerse la prueba de detección. Si el individuo se hace la prueba y da positivo, el proceso # 1-3 se repite.

OBJETIVO: buscar patrones, casos relacionados y continuar el rastreo de contactos para contener la propagación de COVID-19.

* Existen procesos internos que son demasiado detallados para incluirse en este documento. La investigación para un caso índice puede durar varias horas, dependiendo del número de contactos y otros factores. Para preguntas específicas sobre el proceso de investigación de casos, envíe un correo electrónico a Coronavirus@countyofnapa.org.



A Tradition of Stewardship
A Commitment to Service

Departamento de Salud Pública

Rastreo de Contactos

Actualizado el 27 de julio de 2020



Public Health
Prevent. Promote. Protect.

Preguntas frecuentes

P: ¿Por qué no pueden compartir la información personal de la persona que dio positivo o dónde ha estado?

R: Proteger la privacidad de las personas que han dado positivo con COVID-19 y aquellas con quienes han entrado en contacto es una prioridad para la Salud Pública. La División de Salud Pública también debe cumplir con la Ley de Responsabilidad y Portabilidad del Seguro de Salud (HIPAA por sus siglas en inglés) y solo puede compartir información de salud privada, incluyendo el nombre y otra información que pueda identificar a la persona, con fines de tratamiento, pago o fines operativos relacionados con el cuidado de la persona. Las personas que han sido expuestas a un caso índice reciben una notificación y se les informa que han sido expuestas, pero no se les informa la identidad ni ninguna otra información sobre el caso al que estuvieron expuestas.

Los datos en el sitio web sobre COVID-19 es la información que podemos compartir mientras protegemos la privacidad de los miembros de nuestra comunidad.

P: ¿Cómo podemos estar seguros de que no hemos sido expuestos?

R: No todas las personas que entran en contacto con alguien que ha dado positivo con COVID se infectarán. Su probabilidad de infectarse depende de varios factores que incluyen: si la persona infectada está tosiendo (la tos propaga el virus más fácilmente); si está en contacto en áreas interiores o al aire libre (al aire libre es más seguro que en áreas interiores); qué tan cerca se encuentra de la persona infectada (cerca es más peligroso que lejos); cuánto tiempo pasa cerca de la persona (cuanto más tiempo, aumenta la posibilidad de infectarse); y si usted y la persona infectada usan cubrebocas (si ambas personas usan cubrebocas es lo más seguro).

La mejor manera de prevenir la exposición es practicar el distanciamiento físico (6 pies o más del uno al otro), lavarse las manos con frecuencia y evitar tocarse la cara, y siempre use un cubrebocas si no puede mantener al menos 6 pies de distancia. Además, no salga ni vaya a trabajar si no se siente bien, incluso si sus síntomas son leves.

Si usted es un empleado de servicios esenciales y debe ir a trabajar, asegúrese de seguir las pautas de distanciamiento social, lávese las manos con frecuencia, evite tocarse los ojos, la boca y la nariz y use un cubrebocas siempre que esté a menos de 6 pies de distancia de los demás.

Tenga en cuenta que no podemos identificar a todas las personas infectadas con COVID debido a nuestra disponibilidad limitada de pruebas. Sabemos que el virus COVID-19 se transmite ampliamente en nuestra comunidad. Todos deben asumir que están y seguirán estando en riesgo de exponerse y tomar precauciones para protegerse de la infección. Por ahora, la mejor herramienta que seguimos teniendo para prevenir la propagación de la enfermedad sigue siendo: mantener la distancia, usar cubrebocas y lavarse las manos.

P: Trabajo o he estado cerca de alguien que dio positivo y vive en otro condado. ¿Por qué no me han notificado?

R: La División de Salud Pública del Condado de Napa solo recibe resultados de pruebas de personas que viven en el Condado de Napa. Si alguien vive en el Condado de Solano o Sonoma y trabaja en el Condado de Napa, es posible que no lo sepamos a menos que se nos notifique que están ocurriendo varios casos positivos en el trabajo. Si sabe que ha estado expuesto, puede notificar a la División de Salud Pública. La División puede comunicarse con el otro Condado para determinar si se necesita hacer una investigación en el Condado de Napa.